

French 12
January 1999 Provincial Examination
ANSWER KEY / SCORING GUIDE

Topics: 1. Reading Component
2. Written Component

Multiple Choice

Q	K	C	T
1.	A	K	1
2.	D	U	1
3.	C	U	1
4.	C	U	1
5.	B	U	1
6.	D	U	1
7.	D	H	1
8.	D	U	1
9.	A	U	1
10.	D	U	1
11.	C	H	1
12.	D	U	1
13.	A	H	1
14.	A	U	1
15.	D	K	1
16.	C	U	1
17.	D	U	1
18.	A	H	1

Multiple Choice = 18 marks

Written Response

Q	B	C	T	S	Q	B	C	T	S
1.	1	K	1	1	9.	9	K	1	1
2.	2	K	1	1	10.	10	K	1	1
3.	3	K	1	1	11.	11	U	1	1
4.	4	K	1	1	12.	12	K	1	1
5.	5	K	1	1	13.	13	K	1	1
6.	6	K	1	1	14.	14	K	1	1
7.	7	K	1	1	15.	15	H	2	20
8.	8	K	1	1	16.	16	H	2	20

Written Response = 54 marks

Multiple Choice = 18 (18 questions)
Written Response = 54 (16 questions)

EXAMINATION TOTAL = 72 marks

LEGEND:

Q = Question Number

C = Cognitive Level

T = Topic

K = Keyed Response

S = Score

B = Score Box Number

PART A: READING COMPONENT
SECTION 1 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 4 marks

Suggested Time: 8 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following classified advertisements and answer questions 1 to 4 in **English**. Your answers must be based on the advertisements. Complete sentences are not required.

Janvier 1999

LA PRESSE DE VANCOUVER

Petites annonces p. 10

OFFRE D'EMPLOI

Musiciens recherchés
Fa-So-La Bistrot est à la recherche de musiciens. Pour informations, téléphoner à Lise au (514) 555-2211.

Couple dans la soixantaine demandé
Appartement confortable, 2 pièces, cuisine, 1^{er} étage, vue panoramique (Nanoose, Île de Vancouver), contre présence, léger jardinage, garde de deux chiens âgés. Tél. (soir) (250) 555-2553. Références.

Gardiennage d'enfants
Famille chaleureuse, West Vancouver, recherche gardienne d'enfant, francophone, pour travailler à mi-temps et vivre en famille; expérience et références requises. Louise et Dominique au (514) 555-8513.

Chambres à louer
Deux chambres disponibles dans maison à partager, située à proximité d'un arrêt d'autobus. \$350/mois, électricité comprise. Libre immédiatement. Femmes seulement. Appeler Luce au 555-9055.

Co-locataire recherché pour le 1^{er} février
Homme anglophone, professionnel (42 ans) recherche co-locataire tranquille (H/F) afin de partager un loyer de \$1200 par mois à East Vancouver ou Burnaby, près du pont Second Narrows. Tél. 555-2217.

LOGEMENT

Logement recherché
Jeune stagiaire recherche logis à prix raisonnable, dans Kitsilano ou West-End, pour une période approximative de 5 à 6 mois. Faire offre à *La Presse de Vancouver* au 555-2766. Demander monsieur LeBlanc.

SERVICE

Personne responsable
Peut s'occuper de votre maison (plantes, jardins, animaux) pendant votre absence. Références sur demande. Téléphonnez à Samson au 555-7216.

OBJETS RECHERCHÉS

Recherche clavier Macintosh; aussi, bicyclette Norco usagée, en bon état. Pierre au (250) 555-9989.

1. Name **two** chores that the couple who is house-sitting the apartment in Nanoose will have to do. **(1 mark)**

Response : ($\frac{1}{2}$ mark each)

- **Do light gardening.**
- **Look after two (old) dogs.**

2. You are considering the job as a nanny. Name **two** expectations that you will have to fulfill. **(1 mark)**

Response: (*Any two of the following for 1 mark*)

- **You will have to live in.**
- **You must have experience.**
- **You must be able to provide references.**
- **You must be willing to work only part-time.**
- **You must be French-speaking.**

3. If you were a man and were looking for someone with whom to share living accommodations, which telephone number would you call? When could you move in? **(1 mark)**

Response :

- **555-2217.**
- **(Beginning) February 1.**

4. What service does Samson provide? **(1 mark)**

Response :

- **House-sitting.**
- **Take care of plants, garden or animals, while the owner is away.**

AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 5 marks

Suggested Time: 8 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following advertisement and answer questions 5 to 9 in **English**. Your answers must be based on the advertisement. Complete sentences are not required.

MÉTROPOLE
présente
CASSE-NOISETTE

L'ÉVÈNEMENT MAGIQUE
DU TEMPS DES FÊTES
QUI ENCHANTE LE
COEUR DES PETITS ET
DES GRANDS.

À MONTRÉAL
Du 10 décembre 1998 au
5 janvier 1999 à la Place
des Arts.

Les grands **Ballets
Juneaux**

PARTICIPEZ AU CONCOURS CASSE-NOISETTE et courez la chance
de gagner une soirée magique en compagnie de votre famille.

CONCOURS CASSE-NOISETTE

SOYEZ L'UNE DES 5 FAMILLES À GAGNER UNE SOIRÉE MAGIQUE

COMMENT PARTICIPER

- Remplissez et affranchissez la carte postale
- Déposez-la dans une boîte aux lettres
(Les cartes devront être reçues avant le 7 décembre à minuit)

Tirage le 8 décembre 1998 / Règlements disponibles
aux guichets de la Place des Arts.

DESCRIPTION DU PRIX

(BON POUR QUATRE PERSONNES / SPECTACLE DU 23 DÉCEMBRE 1998)

- ★ Transport en limousine (dans un rayon de 40 km)
- ★ Repas au restaurant « Les Mains Dorées »
de l'Hôtel Lafayette à Montréal
- ★ Billets V.I.P. pour le spectacle de Casse-Noisette

Une valeur de 600 \$

Un tirage supplémentaire sera effectué parmi les gagnants
pour déterminer l'enfant qui jouera le rôle d'une petite
souris à la représentation du 23 décembre 1998.

De

Nom _____ 

Adresse _____

Ville _____

Province _____ Code postal _____

Téléphone _____

Âge _____

Envoyer à

Concours « Casse-Noisette »
C.P. 1226,
Succursale Place Vanier
Montréal (Québec) H8G 2R7

5. To whom does the advertisement for *The Nutcracker* claim it will appeal? **(1 mark)**

Response:

- **To young people and old people alike.**
- **Families.**

6. How many prize packages are there to be won? **(1 mark)**

Response:

- **5 prize packages.**

7. When does this contest close? Be precise. **(1 mark)**

Response:

- **December 7 at midnight.**

8. List **two** things included in the prize package. **(1 mark)**

Response: (*Any two of the following for 1 mark*)

- **Limousine service.**
- **Dinner at the “Les Mains Dorées” Restaurant of the Lafayette Hotel Montréal.**
- **V.I.P. tickets for *The Nutcracker* performance.**

9. If you are a child, what special prize could you win? **(1 mark)**

Response:

- **An additional draw will be held among the winners to decide which child will play the role of a mouse during the December 23, 1998 performance.**
- **Play a role in a performance.**
- **Play the role of a mouse in the *Nutcracker*.**

AUTHENTIC DOCUMENT C

Value: 5 marks

Suggested Time: 8 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following document and answer questions 10 to 14 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.



Programme des pages de la Chambre des communes

Vous vous intéressez à la politique et vous aimeriez passer une année à Ottawa?

Si vous avez répondu oui à ces questions, considérez le Programme des pages de la Chambre des communes (des jeunes qui aident les politiciens au Parlement fédéral).

Les pages de la Chambre sont choisis dans les écoles secondaires de tout le pays. Ils servent des députés et suivent leurs études à l'une des universités de la région de la capitale nationale. Ils se font des amis et vivent une expérience inoubliable.

Les pages jouent un rôle essentiel dans le réseau de communications du Parlement. Ils transmettent des documents de recherche et des messages importants aux députés et assurent la communication entre les députés et leurs bureaux sur la colline du Parlement. Un service professionnel, prompt et efficace, voilà ce qui caractérise le Programme des pages.

Les pages signeront un contrat pour une durée d'un an à compter du 17 août 1999. Ils travailleront un minimum de 15 heures par semaine et leur horaire de travail sera établi en tenant compte de leur horaire de cours universitaires.

Les participants recevront un salaire annuel de 9 529 \$.

Les candidats doivent :

- être citoyens canadiens
- avoir terminé avec succès des études secondaires
- avoir obtenu une moyenne générale d'au moins 80 pour cent
- avoir une bonne connaissance des deux langues officielles
- s'inscrire à l'une des universités de la région de la capitale nationale et accepter l'offre d'admission

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Programme des pages (Recrutement)
Pièce 538, édifice Wellington
Chambre des communes
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

10. Students having what interests are encouraged to apply to this programme? Give **two** details. (1 mark)

Response: *(Any two of the following for 1 mark)*

- **Students with an interest in politics.**
- **Students interested in spending a year in Ottawa.**

11. Name **one** non-monetary benefit of this programme. (1 mark)

Response:

- **They make friends and live an unforgettable experience.**

12. Give **one** example of how pages help members of parliament. (1 mark)

Response: *(Any one of the following for 1 mark)*

- **They (deliver or convey or pass on) research documents to the members of parliament.**
- **They (deliver or convey or pass on) important messages to the members of parliament.**
- **They ensure communication between the members of parliament and their offices.**

13. What is taken into consideration when a page's hours of work are being scheduled? (1 mark)

Response:

- **The page's university course schedule is taken into consideration.**

14. You are a Canadian citizen and have enrolled in the University of Ottawa. Give **two** other conditions that you must meet in order to be accepted as a page. (1 mark)

Response: *(Any two of the following for 1 mark)*

- **You must have an average of at least 80%.**
- **You must have a good knowledge of the two official languages.**
- **You must have successfully completed secondary school.**

PART B: WRITING COMPONENT
SECTION 4 – DESCRIPTION

Value: 20 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 100 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

15. Many events took place during 1998 in the world, in Canada, and in your community. Describe **one** event that has left a lasting impression on you. **(20 marks)**

Response:

See pages 11 to 13 for Holistic Scoring Guide.

SECTION 5 – SHORT ARTICLE

Value: 20 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 100 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

16. You have won a dinner with a celebrity of your choice. Whom will you choose and why?

(20 marks)

Response:

See pages 11 to 13 for Holistic Scoring Guide.

FRENCH 12 HOLISTIC SCORING GUIDE

GLOSSARY OF TERMS

Message/Information	A student's personal response which communicates ideas, views and/or describes events, situations or experiences with supporting details and/or examples.
Vocabulary/Idiom	Idiom is the use of French expressions which do not represent word for word translation from English; e.g., <ul style="list-style-type: none">– Il fait beau.– tu <i>vs.</i> vous– J'ai faim.
Language	<ul style="list-style-type: none">• use of past, present and future tense• sentence structure• spelling
Appropriate	<ul style="list-style-type: none">• choice of the word/expression contributes to the clarity of the idea
Inappropriate	<ul style="list-style-type: none">• incorrect choice of word/expression damages clarity of the idea; e.g.,<ul style="list-style-type: none">– beaucoup <i>vs.</i> trop

**HOLISTIC SCORING GUIDE
(Vertically Oriented)**

	Message/Information	Vocabulary/Idiom	Language
6	<ul style="list-style-type: none"> • relevant to the task • completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> • wide range of appropriate vocabulary/idiom • predominantly correct 	<ul style="list-style-type: none"> • clear • sentence structure is varied • errors do not detract from meaning
5	<ul style="list-style-type: none"> • relevant to the task • completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> • range of generally appropriate vocabulary/idiom 	<ul style="list-style-type: none"> • clear — easy to understand • sentence structure has some variety • errors do not interfere with meaning
4	<ul style="list-style-type: none"> • relevant to the task • completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> • basic vocabulary/idiom • usually appropriate — may occasionally be inappropriate 	<ul style="list-style-type: none"> • easy to understand • sentence structure is basic • errors may weaken meaning
3	<ul style="list-style-type: none"> • not always relevant to the task • does not fully complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> • limited vocabulary/idiom • may frequently be inappropriate 	<ul style="list-style-type: none"> • not always easy to understand • sentence structure is basic • errors interfere with meaning
2	<ul style="list-style-type: none"> • may not be relevant to the task • may not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> • very limited vocabulary/idiom • often inappropriate 	<ul style="list-style-type: none"> • unclear — not easy to understand • sentence structure is weak • errors obscure meaning
1	<ul style="list-style-type: none"> • irrelevant to the task • does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> • minimal vocabulary/idiom • frequently invented 	<ul style="list-style-type: none"> • unclear — very difficult to understand • sentence structure is non-functional • errors block meaning
0	<ul style="list-style-type: none"> • very little text has been produced which: <ul style="list-style-type: none"> – may be crossed out – is unintelligible – does not present enough message/information to be evaluated 		

(Horizontally Oriented)

	6	5	4	3	2	1	0
Message / Information	<ul style="list-style-type: none"> relevant to the task completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> relevant to the task completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> relevant to the task completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> not always relevant to the task does not fully complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> may not be relevant to the task may not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> irrelevant to the task does not complete the task 	<p>Very little text has been produced which:</p> <ul style="list-style-type: none"> – may be crossed out – is unintelligible – does not present enough message/information to be evaluated
Vocabulary / Idiom	<ul style="list-style-type: none"> wide range of appropriate vocabulary/idiom predominantly correct 	<ul style="list-style-type: none"> range of generally appropriate vocabulary/idiom 	<ul style="list-style-type: none"> basic vocabulary/idiom usually appropriate/may occasionally be inappropriate 	<ul style="list-style-type: none"> limited vocabulary/idiom may frequently be inappropriate 	<ul style="list-style-type: none"> very limited vocabulary/idiom often inappropriate 	<ul style="list-style-type: none"> minimal vocabulary/idiom frequently invented 	—
Language	<ul style="list-style-type: none"> clear sentence structure is varied errors do not detract from meaning 	<ul style="list-style-type: none"> clear/easy to understand sentence structure has some variety errors do not interfere with meaning 	<ul style="list-style-type: none"> easy to understand sentence structure is basic errors may weaken meaning 	<ul style="list-style-type: none"> not always easy to understand sentence structure is basic errors interfere with meaning 	<ul style="list-style-type: none"> unclear/not easy to understand sentence structure is weak errors obscure meaning 	<ul style="list-style-type: none"> unclear/very difficult to understand sentence structure is non-functional errors block meaning 	—

END OF KEY